

## SANTO QURBANÁ

### LA LITURGIA ORTODOXA DE MALANKARA

Desde el siglo XVII, la Iglesia ortodoxa de Malankara utiliza la liturgia ortodoxa siria, que pertenece a la tradición litúrgica antioqueña. Las liturgias de Siria oriental (persa), bizantina, armenia, georgiana y maronita también pertenecen a la misma familia litúrgica. En la primera mitad del siglo V, la Iglesia de Antioquía adoptó la anáfora de Jerusalén, conocida con el nombre de Santiago, el hermano de Nuestro Señor. En los siglos cuarto y quinto, la lengua litúrgica de Jerusalén y Antioquía era el griego. Por lo tanto, la forma original de la liturgia de Santiago se compuso en griego.

Después del Concilio de Calcedonia (451), la Iglesia Oriental se dividió en dos, un grupo que aceptaba el concilio y el otro que se oponía. Ambos grupos continuaron usando la versión griega de Santiago. El emperador bizantino Justino (518-527) expulsó a los no calcedonios de Antioquía y se refugiaron en la Mesopotamia de habla siríaca en la frontera entre Roma y Persia (el este moderno de Siria, Irak y el sureste de Turquía). Gradualmente, los ritos litúrgicos antioqueños fueron traducidos al siríaco. Se introdujeron nuevos elementos, como himnos siríacos.

Fue Mar Gregorios de Jerusalén, que llegó a Malankara en 1665, quien introdujo los ritos litúrgicos ortodoxos sirios en nuestra Iglesia. La característica más llamativa de la liturgia antioqueña es la gran cantidad de anáforas (Orden de la celebración de la Eucaristía). Se conocen alrededor de 80 y alrededor de una docena se utilizan en la India. Todos ellos han sido compuestos siguiendo el modelo de Santiago.

#### **Estructura de la Eucaristía**

*1. Ritos de preparación (tuyobo):* Los elementos importantes de los ritos de preparación son la investidura del celebrante y la preparación del pan y el vino en el altar. El sacerdote coloca el pan en la patena y vierte el vino en el cáliz y los sostiene en forma de cruz. Luego recuerda los nombres de los fieles, los enfermos y los difuntos. Luego coloca la patena y el cáliz sobre el altar y los cubre con el velo (Sosappa). Los ritos de preparación se concluyen con la incensación.

*2. Celebración pública o Preanáfora:* La preanáfora se inicia con una solemne procesión alrededor del altar. Antiguamente en esta época se traía solemnemente el pan y el vino al altar en procesión. Durante la procesión, la congregación canta el himno (manitho) compuesto por el Patriarca Mar Severios de Antioquía (+518). Este himno de entrada es un hermoso resumen de nuestra doctrina de Cristo. De hecho, hay varios himnos litúrgicos y oraciones que describen la fe de la Iglesia en un estilo bastante sencillo. Terminada la procesión, el sacerdote inicia el Trisagion, que se dirige a Cristo.

*3. Lectura de las Escrituras:* Luego se leen las Epístolas y el Evangelio. Antiguamente, también en este momento se leían las lecciones del Antiguo Testamento. El Evangelio es el "anuncio vivificante" de las palabras y obras de nuestro Señor Jesucristo. Nuestro culto y nuestra esperanza se fundan en la obra salvífica y en las palabras vivificantes del Señor. En la Iglesia primitiva, la lectura de las Escrituras era seguida por el sermón, una costumbre aún seguida por muchas Iglesias. El sermón es un elemento importante del culto y tiene como objetivo explicar el significado y la relevancia del texto que se leyó.

4. *Promiun-Sedra y la Bendición del Censor.* La palabra siríaca Sedra significa 'fila' o 'serie'. Sedra es una serie de oraciones y meditaciones. Promiun (palabra griega que significa introducción) es la introducción a Sedra. Promiun y sedra nos ayudan a participar en el Santo Qurbana con devoción y atención.

Luego, como primer paso de la incensación de toda la iglesia, el celebrante ofrece incienso y bendice el incensario. La bendición del incensario en el Nombre de la Santísima Trinidad implica que ofrecemos nuestras oraciones al Dios Uno y Trino. El incienso y el incensario son los símbolos de Cristo, quien “se ofreció a sí mismo como ofrenda y sacrificio fragante a Dios” (Efesios 5:2). Según el Libro del Apocalipsis, 'las oraciones de los santos suben ante Dios como incienso' (Ap. 5:8). Por lo tanto, la ofrenda de incienso significa que las oraciones de la Iglesia ascienden hacia Dios como una ofrenda fragante que agrada a Dios.

5. *El Credo de Nicea:* El Credo es el resumen de la fe de la Iglesia desde los tiempos apostólicos. El canto del Credo en la Santa Qurbana y en todas las oraciones y celebraciones sacramentales significa que estamos adorando de acuerdo con la fe de los apóstoles y los padres de la Iglesia. Credo es la confesión de nuestra fe en la Santísima Trinidad, la Iglesia, un bautismo, el Reino de Dios y la resurrección final. Estas doctrinas fundamentales son evocadas regularmente en nuestras oraciones.

6. *Ofrenda del Santo Qurbana:* La parte de la celebración que sigue al Credo se llama 'Anáfora' (palabra griega que significa 'ofrenda'). Como primer paso, el sacerdote se lava las manos, simbolizando la purificación del corazón. Luego se arrodilla ante el altar y dice una oración inaudible y conmemora los nombres.

7. *Beso de paz y levantamiento del velo:* El beso de paz se intercambia de acuerdo con las palabras de nuestro Señor para reconciliarse antes de ofrecer un sacrificio (Mtt.5:23-24). Luego, el diácono pide a la gente que incline la cabeza y el sacerdote ora a Dios para que envíe Sus bendiciones sobre los que se han reunido ante Él. Entonces el sacerdote levanta el velo con el que están cubiertos la patena y el cáliz. El levantamiento simboliza que los misterios vivificantes y celestiales se revelan a través del Santo Qurbana. Esto es seguido por la bendición trinitaria.

8. *Diálogo Introductorio:* Con el diálogo (Alzad vuestros corazones..., Demos gracias al Señor...) comienza la parte central de la celebración. El sacerdote dice la oración de acción de gracias, que evoca la misericordia de Dios hacia nosotros. De hecho, toda la Santa Qurbana es una acción de gracias (Eucaristía) por las grandes cosas que Dios ha hecho por nosotros al enviar a Su Hijo para nuestra salvación. Luego, la congregación canta el 'Sanctus' (= santo) o el himno angélico (Is.6: 3), lo que implica que nos unimos al culto celestial y alabamos a Dios junto con innumerables ángeles.

9. *Palabras de Institución:* El celebrante hace señas de cruces sobre el pan y el vino proclamando la institución de la Eucaristía por Cristo en Su Última Cena. Así se ha evocado el acontecimiento que tuvo lugar en el Cenáculo y se nos hace partícipes de él. La Iglesia Católica Romana da una importancia indebida a las Palabras de Institución y enseña que el pan y el vino se 'transforman' en el cuerpo y la sangre de Cristo cuando el sacerdote los pronuncia. Esto se conoce como 'transubstanciación' y las iglesias ortodoxas no aceptan esta teoría.

10. *Anamnesis o Conmemoración de las obras salvíficas:* Durante la Última Cena, Nuestro Señor instruyó a Sus discípulos: “Haced esto en memoria mía” (Lc.22:16; 1 Cor.14:24-25). Siguiendo este mandamiento, el sacerdote evoca los acontecimientos de la vida terrena de nuestro Señor y su segunda venida. El Santo Qurbana se ha fundado en las obras salvíficas de nuestro Señor y anticipa Su segunda venida y la vida en el mundo venidero.

11. *Invocación del Espíritu Santo (Epiclesis)* La invocación del Espíritu Santo es uno de los rasgos característicos de la liturgia ortodoxa. En la Anáfora de Santiago, pedimos a Dios Padre que “envíe el Espíritu Santo sobre nosotros y sobre la Eucaristía puesta sobre el altar”. El Espíritu Santo desciende y hace del pan y del vino el mismo cuerpo y sangre de Cristo. El mismo Espíritu viene y permanece en nosotros para hacernos la Iglesia, el Cuerpo de Cristo.

12. *Intercesiones (Tubden)*: Las intercesiones contienen seis cánones ('conjunto de oraciones'), cada uno de los cuales consta de tres oraciones. Los tres primeros cánones conmemoran a los vivos y el resto a los difuntos. Las intercesiones son las oraciones por el bienestar de todos los miembros de la Iglesia, tanto vivos como difuntos. Entre los santos difuntos recordamos a los que han vivido como testigos de Cristo, especialmente a la Virgen María, a los Apóstoles, a los mártires ya todos los doctores de la Iglesia que han guardado con celo la fe apostólica.

13. *Fracción*: La ceremonia de la fracción es la preparación para la comunión. La oración durante la fracción evoca la pasión, muerte y resurrección de Cristo, el pan vivo que fue "partido" en la cruz por nuestra salvación.

14. *El Padrenuestro*: Aquí el Padrenuestro sirve como oración preparatoria para recibir la Sagrada Comunión. La frase Danos hoy nuestro pan de cada día se ha interpretado a menudo como una petición de la Sagrada Comunión. Al final del Qurbana, nos dirigimos a Dios "Padre nuestro" y así confesamos que somos Sus hijos a través de nuestra comunión con Cristo.

15. *Cosas Sagradas a los Santos*: Esta es una invitación para recibir el Santo Qurbana, así como una advertencia sobre su carácter sagrado. Toda la congregación clama: El Único Santo Padre... Santo Hijo, el Espíritu Santo con nosotros. Esto significa que a través del Santo Qurbana, se nos ha concedido la comunión con la Santísima Trinidad. Luego, el servicio concluye con el Kukliun, que es un ciclo de oraciones que buscan la intercesión de la Virgen María y los santos, además de conmemorar a los sacerdotes y fieles difuntos.

16. *La Sagrada Comunión y Acción de Gracias*: El sacerdote primero recibe la comunión, seguido de todos los que están en la Madbaha. Luego se llevan los Santos Misterios al pueblo para comunicarlos. En la oración de acción de gracias que sigue, el sacerdote da gracias a Dios por su abundante misericordia "con la que nos ha hecho dignos de participar de su mesa celestial". Con la despedida, se da por concluida la celebración.

**Significado del Santo Qurbana** Santo Qurbana es nuestra participación en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Esta fe se ha fundado en las palabras de Nuestro Señor durante la Última Cena (Este es mi Cuerpo... mi Sangre...). Siguiendo las instrucciones de nuestro Señor Haz esto en memoria de Mí, ofrecemos el Sagrado Qurbana. San Pablo dice: "Todas las veces que comáis este pan y bebáis esta copa, anunciáis la muerte del Señor hasta que él venga" (1 Cor. 11, 26). Desde los tiempos apostólicos, la Santa Qurbana era el acto central del culto dominical (cfr. Hch 20,7). Siendo la Eucaristía el Cuerpo y la Sangre de Cristo, San Pablo instruye a participar en ella con gran devoción y cuidado (1 Cor. 11, 27-28).

Según San Pablo, a través de nuestra participación en el único pan eucarístico nos hacemos uno en Cristo: "La copa de bendición que bendecimos, ¿no es la participación en la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿no es una participación en la sangre de Cristo? Porque hay un solo pan, todos participamos de un solo pan" (1 Cor. 10:16-17).

De hecho, la meta de la encarnación era unir a la humanidad como hijos de Dios, porque, como resultado del pecado, nos habíamos alejado de Dios. El bautismo y la Eucaristía son los medios para llevar a los seres humanos a la unión con Cristo. Los sacramentos, las oraciones diarias, la lectura de la Biblia, la fe de la Iglesia, todos tienen un objetivo para hacernos uno en Cristo. La Iglesia y sus arreglos, especialmente los símbolos, nos ayudan a meditar en Cristo ya vivir en comunión con Él ya adorar al Dios Uno y Trino.

**Significado de los Símbolos**: Los símbolos representan realidades divinas invisibles. Son los medios para crear un sentido de presencia divina. Un símbolo puede ser un objeto o una acción. Pan, vino, cáliz, patena, altar, cruz, velas e incensario son algunos de los símbolos que utilizamos en la celebración del Santo Qurbana. Se utilizan para expresar la profundidad del significado de la celebración y su carácter divino.

El uso de símbolos no está en contra de la enseñanza de la Biblia. En el Antiguo Testamento, el pueblo de Israel utilizó una gran cantidad de símbolos. El segundo mandamiento prohíbe hacer 'imagen tallada o cualquier semejanza

de cosa que esté en el cielo, en la tierra o en el mar' (Ex.20:4). Pero los judíos nunca lo entendieron como una prohibición del uso de símbolos en su culto. Así consideraron el templo de Jerusalén y los objetos en él como santísimos. El templo, el altar y el Arca de la Alianza eran los símbolos de la presencia de Dios en medio de Israel. La cubierta del arca, conocida como 'el propiciatorio' y las imágenes de dos querubines sobre ella, se consideraban los objetos litúrgicos más importantes (Ex.25:10-22). La cubierta del arca fue calificada como el trono o escabel de Yahweh. El cristianismo ha heredado la costumbre de usar símbolos del Antiguo Testamento.

**Rev.Fr.Dr.B.Varghese** Profesor, Seminario Teológico Ortodoxo, Kottayam